

La Veu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2:

Figueres, 8 de novembre de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1361

Preus de subscripció

Península 1'50 ptes. trimestre
Unió Postal 3'00 " " "

Redacció, Administració i Impremta. Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 37

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

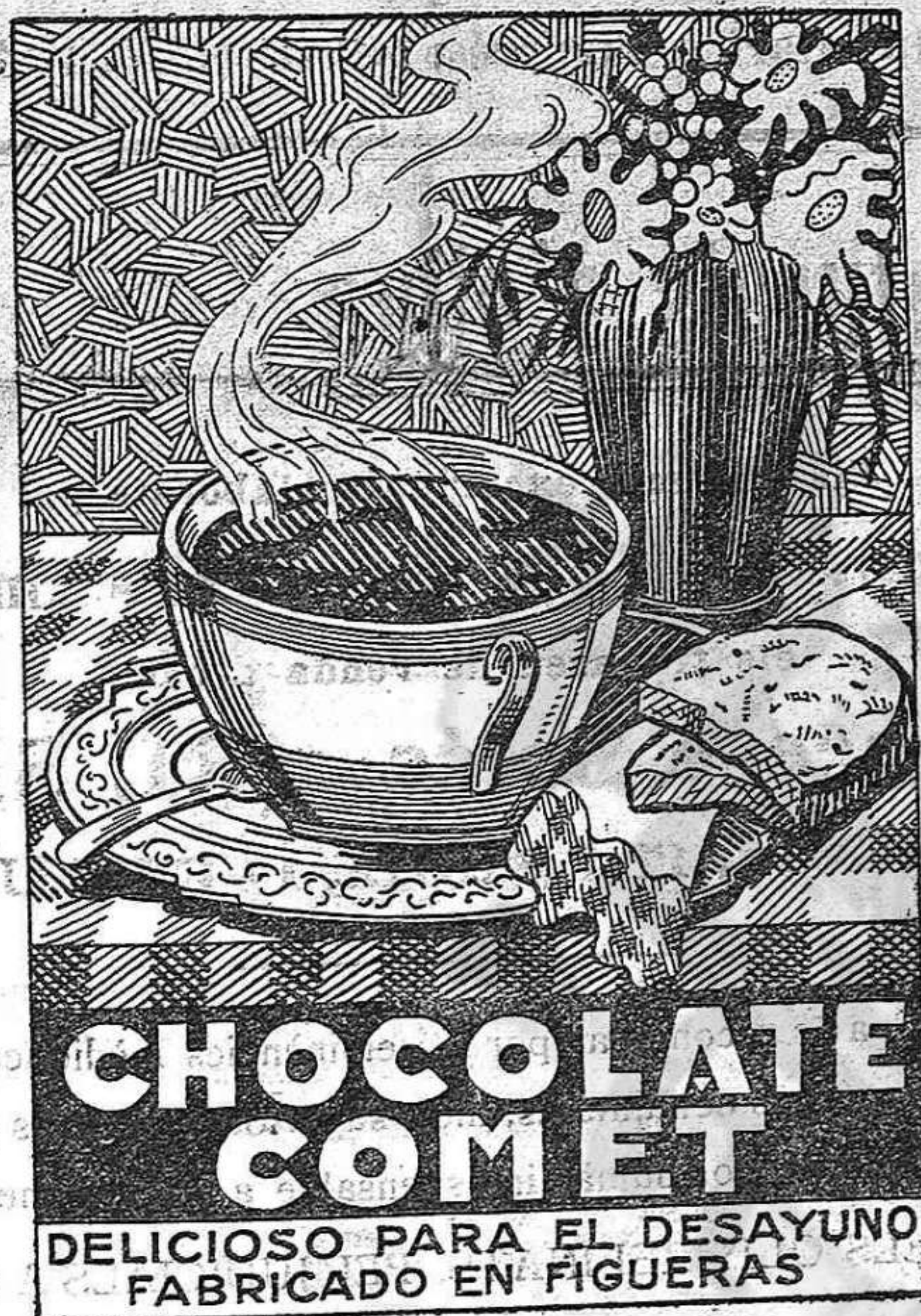
D'APARELLS PROTÈSICS AMB

CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X **Philips « Metalix »**. Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent **Goetze**.
Vendes a terminis i al comptat.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud

Es { rápido científico agradable

Impremta i Llibreria "La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament
Aliment de gran valor nutritiu i de fàcil digestió

Capilar Ferran

Tònic i regenerador
dels cabells
Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Gura els ulls de poll, durícies i berrugues.

Centre d'Específics, Dipòsit de
Sérum i Vacunes **BRAGUERS**
còmodes, segurs i econòmics

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

En Francesc Solés - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!!

Olis naturals d'oliva

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. - FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa



JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obtidrà la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Eis

Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gaseosa, digestiva, deliciosa que és beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Bufeta, Estòmac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU



Instal·lacions modernes de Calefacció Central i Sanejament per «La Térmica de Barcelona», S. A.

REPRESENTANT:

Ramon Imbert Puigferrer, Lampisteria FIGUERES

Si desitgeu tenir una bona instal·lació de Calefacció Central, no l'encarregueu a fora. Disposem d'un taller ben muntat com millor no té ningú; personal altament competent, gran estoc de material, i per últim, tenim l'honoradesa professional ben reconeguda per tothom i a tot arreu.

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Per tal de guarnir el vostre jardí amb bulbs originaris de Holanda a preus més limitats que no enlloc, tenim:

Francesilles franceses	a 0'20 ptes. peça	Jacints simples en colors	a 1'00 ptes. peça
Francesilles peònies	0'30 id.	Jacints miniatura	0'60 id.
Anèmones simples de Caen	0'25 id.	Lliris de tota classe	de 0'60 a 2'00 id.
Begònies corrents barrejades	1'10 id.	Narcisos simples	0'15 id.
Caladium o marqueses	2'00 id.	Narcisos trompetes	0'60 id.
Cannas floríferes	0'90 id.	Tulipes corrents en colors	0'60 id.
Gladiols de tardor	0'30 id.	Tulipes Darwin en colors	0'70 id.
Gladiols gandavensis 1.ª	0'40 id.	Cyclamens de Pèrsia colors	2'00 id.
Gladiols id. 2.ª	0'30 id.	PLANTES	5'00 ptes. cent
Glòxinies tigrades	0'90 id.	Maduixeres petites	7'50 id.
Glicina Tuberosa enredadera	0'50 id.	Maduixeres grosses	

Esparraguères planta grossa, a 5'00 pessetes cent.

Per a qualsevulla altra planta o ceba i fins gra de flors, podem servir-la si no la tenim de moment en magatzem.

DIPOSIT DE SEMENTER, Plaça de les patates, núm. 5. — FIGUERES.

Per a arrendar en molt bones condicions

Una heretat amb 125 vesanes de terreny amb la seva corresponent casa i habitacions, quadres, corrals, graners, pellers, etc., etc. Conté cinc hectàrees de prats en plena producció, dues hectàrees de rega... diu i el restant conreu laborable ...

Per a informes dirigir-se a la nostra Administració

TOS

Una taza bien caliente corta la tos, catarros, gripe, etc.



En todas las farmacias y Ronda Universidad, núm. 6 Barcelona.



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«Productos Lácteos S. A.»

de Manlleu (Plana de Vich).

— La Ferrreteria **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

= Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

= Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL
Constructors

R. Janer Gomis, Mestre d'Obres
R. Janer Aymá, Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

= Reumàtics, Gotosos i Artrítics: la vostra salvació la trobareu en el

Servetinal

ESPORTIVES

Futbol

CAMPIONAT PROVINCIAL 1930-31
RESULTATS DE LA SEGONA JORNADA
GRUP A

C. D. Montgri - La Bisbal F. C., 1 a 1
L'Escala F. C. - C. D. Farnés, 2 a 1
Olot F. C. - C. D. Cassà, 5 a 1
Palamós S. C. - U. E. Figueres, 1 a 1

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
U. E. Figueres.	2	1	1	0	6	1	3
Palamós F. C.	2	1	1	0	9	3	3
La Bisbal F. C.	2	1	1	0	3	1	3
C. D. Cassà.	2	1	0	1	4	7	2
L'Escala F. C.	2	1	0	1	4	4	2
Olot F. C.	2	1	0	1	5	3	2
C. D. Montgri.	2	0	1	1	1	6	1
C. D. Farnés.	2	0	0	2	3	10	0

Comentaris

S'ha jugat la segona jornada del campionat provincial, que tanta expectació havia despertat entre els nostres aficionats, pel fet que els nostres representants, els camps provincials i de Catalunya Amateur, havien d'anar a fer la visita al potent Palamós S. C., qui en el seu debut en les lluites campionals havia aconseguit una victòria rotunda, esclatant, damunt el Farnés Deportivo i al seu propi camp per 8 a 2. El partit era considerat pels afectats com el plat fort, o sigui com un Barcelona-Espanyol d'abans. El Palamós es presentava com el coco dels equips provincials; almenys el resultat pasat ens ho feia creure a molts, però ja digüerem que aquell resultat el consideràvem anormal i que esperaríem el partit amb els figuerencs per veure la vàlua dels palamosins.

El partit s'acabà amb un empat a un gol; el partit de la màxima rivalitat acabà sense vençuts ni vencedors; no obstant, creiem una victòria moral per als equippers figuerencs, puix obtenir un empat al camp del club rival és molt i fa esperar un triomf final dels nostres.

No es pot cantar victòria, però. Hi ha equips que encara que llur historial sigui poc brillant, són capaços de donar algun disgust als «leaders» d'aquest campionat. Quedem, doncs, que el resultat del Figueres a Palamós ha portat molta

confiança als nostres afectats i una moral molt elevada als braus jugadors figuerencs. Tot i el resultat, el Figueres no ha carburat com acostumava a fer-ho; els davanters no han existit en aquest encontre; solament els extrems han fet un bon partit al davant. Quin dia podrem arribar a què el nostre equip posseeixi el conjunt per tots tan esperat? Es necessari que s'aconsegueixi aviat; no cal dormir. Anim, doncs, i a buscar la victòria, braus jugadors unionistes.

El Palamós ens ha defraudat en aquest partit. Hem comprovat clarament que els 8 a 2 a Santa Coloma fou del tot anormal; la forma actual dels palamosins no és prou per a obtenir un resultat com el d'ací dit. Això no obstant ningú no dubta que d'entre ells i els figuerencs, en bona lògica, n'ha de sortir el guanyador.

El Montgri ha fet ensopegar La Bisbal. El resultat d'un-empat no era d'esperar. La Bisbal, que tant ens l'havien ponderat, ha tingut ja el primer entrebanc i amb els novells d'aquest campionat. L'empat obtingut prova que amb un contrincant per petit que sigui no val a badar i el Montgri al seu camp, pel que es veu, és capaç de donar-ne molts de disgustos.

L'Escala ha guanyat el Farnés per 2 a 1; un resultat tot justesa que dona a comprendre que aquests dos equips estan anivelladíssims. El Farnés en perdre per 2 a 1 a L'Escala, sembla que torna a la seva forma que el féu temible en el campionat pasat.

L'Olot, a casa seva, ha assolit una brillant victòria damunt els cassanencs. Un resultat de cipe a un és tanmateix meritori per als olotins, després del triomf que encara que obtingut per la mínima diferència pels cassanencs amb L'Escala, els posava en una brillant posició.

Podem estar joiosos que, closa la segona jornada, no s'hagi hagut de registrar fins ara cap incident desagradable entre els equips que prenen part en aquest campionat amateur. Això ens dona ben bé a comprendre que el campionat gironí sap sempre, dins la més gran esportivitat, posar en bon lloc el nostre futbol. Es de desitjar que perduri fins al final.

Partits per a demà

GRUP A

C. D. Cassà - C. D. Montgri
C. D. Farnés - Olot F. C.
Palamós S. C. - L'Escala F. C.
La Bisbal F. C. - U. E. Figueres

En els partits de demà n'hi ha un de gran interès per a l'afició local: La Bisbal - Figueres. Aquest cal tenir-lo en consideració; la igualtat de punts ens fa preveure una lluita aferrissada fins acabar per obtenir els dos punts necessaris per a anar amunt.

A Palamós també tindran un os dur, L'Escala.

Ja sabem del que són capaços els escalencs, als quals considerem difícil de guanyar.

El Farnés rebrà la visita de l'Olot. Aquest partit per als colomins els és decisiu, i creiem que posaran tot el seu entusiasme per a assolir la victòria i amb ella els primers punts del campionat.

El Cassà i el Montgri es trobaran per primera vegada. Un partit d'allò més interessant.

GRUP B

Safa - La Sellera 3 a 0
Lloret S. C. - Amer F. C. 4 a 0
Arenys F. C. - F. A. Blanes 1 a 3

Comentari breu

Com pot veure's, els partits del segon Grup continuen interessants com mai. El Safa s'ha desfet de la Sellera pel resultat de 3 a 0, el que dona a comprendre una vegada més que es presenta com un futur candidat per a obtenir el primer lloc. El Lloret també que en el seu debut va empatar a Arbúcies, ha conseguit una esclatant victòria damunt l'Amer per 4 a 0, i comença a ésser un dels més seriosos aspirants al títol.

El F. A. Blanes va guanyar al camp propi a l'Arenys, després d'un partit interessantíssim. No sabem si aquest resultarà vàlid, puix que es jugà sense àrbitre. Es veu que els àrbitres provincials no estan gaire bregats amb això i ja comencen a faltar al lloc on s'ha de celebrar el partit, ocasionant seriosos perjudicis als clubs modestos que amb tant d'anhel disputen la supremacia del Grup B. Amb tot i això, creiem que entre aquests i els altres dos equips que havem senyalat, ha de decidir-se el títol de campions.

El resultat Bonmatí Arbúcies d'aquesta volta no ens ha estat possible de poder-lo obtenir.

El resultat Arenys Bonmatí de la primera jornada que no anunciarem per equivocació, sorti guanyador l'Arenys per 3 a 0.

Per a demà, diumenge, a Blanes es jugarà el partit de la màxima emoció: Blanes Amateur i Blanes Safa. Donada la rivalitat que hi ha entre els dos equips, esperem que els afectats blanencs podran fruit d'una bella tarda de futbol.

Els altres partits seran:
Amer-Bonmatí, que atesa la igualtat de forces promet ésser interessantíssim.

La Sellera-Lloret S. C. que també promet ésser un bell encontre.

Centre Esports Arbúcies i Arenys, igualment interessant.

El Campionat ha arribat al punt dolç de l'expectació.

Comerç F. C. - Armentera, 3 a 1

Diumenge a l'Armentera jugaren els dos equips esmentats. Amb aquest motiu els figuerencs registraren una nova victòria que palesa la bona forma en què es troben.

Els gols dels figuerencs foren obtinguts per Tomé (1) i Patricio (2).

L'equip guanyador era: Borràs, Got, Patricio II, Damont, Prat, Soms II, Hernández, Tomé, Felip, Patricio i Soms A. Sobresortiren Prat, Tomé, Got, Patricio II, Felip i Damont.

Sembla que per al dia 16 del mes que som el Comerç F. C. té en projecte una excursió a Revel (França) per tal de jugar contra la Unió Esportiva Reveloise. Es de confiar que de confirmar-se la nova, l'equip figuerenc sabrà posar-se a l'alçada que li pertoca.

JOAN ROMANS RIERA.

Dissabte passat, diada de Tots Sants, es desplaçà a Olot, l'equip de l'Erato, per jugar contra una selecció de l'Olot F. C. Acabà el partit amb el resultat de 3 a 1, favorable als figuerencs, cosa que demostra l'actual vàlua de

l'equip local, assenyadament conduït per l'entrenador senyor Basij.

L'equip que tan brillantment guayà a Olot, el formaven: Rosell, Lloret, Clarà, Balansa, Guillemont, Samaniego, Breda, Hernández, Monjó, Gil i Sallent.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.
CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, Interocostales, de riñones, Cefálicas) y las molestias periódicas propias de la mujer.
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

FUMADORES



ENGOMAT

Còpies a màquina.

A centim per ratlla. Dirigir-se a la nostra Administració.

Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

Es compraria una finca rústica de valor unes 50.000 pessetes. Tracte directe. Raó: Joan Gou, procurador, carrer Nou.

Paper de diaris vells, per a embolicar. De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

Es ven Tractor Fordson. Raó en aquesta Redacció.

Fiat 509 Sedan, 8 cavalls, a tota prova, es ven baratíssim. Raó: Bartomeu Trulls, Agència Chevrolet, Figueres.

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. GIRONA

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat


BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Rellotge

Sucursal de Figueres Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valor de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer



Rocalla S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.
EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES
TUBOS, PLANCHAS ACANALADAS, DEPOSITOS PARA WATERS, CANALONES, PLACAS 40x40cm, BOVEDILLAS.
TELÉFONO 20768, R. ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2.



D. Joan Junyer Ribera

ha mort cristianament

després de rebuts els Sants Sagraments i la
Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

La família en comunicar a llurs amics i coneguts fan dolorosa nova, els pregunten que el finguin present en llurs oracions, per la qual caritat els quedarà coralment agraiada.

Figueres, 7 de novembre de 1930.

punta d'unes pinces dos fragments microscòpics de fulla de tabac. Les passejà per davant dels meus ulls i digné tot content:

—Heu-vos aci el que jo havia pres per una gingivitis-alvèolo infecciosa.

Llavors vaig aixecar-me tan alt com sóc i li vaig etzibar aquestes paraules frec a frec de la cara:

—Sou un ésser infecte, brut, poca-solta. Jo fumava innocentment un cigar. Tot d'una, vós heu emboirat la meua quietud en dir-me que m'havia agafat una malaltia dentària. Després, heu foradat, molt, polit, remenat, enfonsat, crispat, rascat, sotraquejat, desmuntat les dents que vaig heredar dels meus pares. I encara en lloc d'abandonar-me en la creença que havia tingut aquesta gingebre... com?, que almenys m'hauria servit d'explicació als amics i a la família, em sortiu diabòlicament joies amb què no he patit aquella malaltia. Mentrestant, de les meves dents ja no m'en puc valdre; totes se'm belluguen. Les meves joies són destruïdes!

Aquell ésser gelatinós afectà la més profunda sang freda; clavà una llambregada al rellotge i expectorà aquests mots:

—La visita ha durat quatre hores. Els meus honoraris són, per tant, dos cents francs.

Vaig agafar el martell automàtic per tal de trencar-li les dents, una a una. Però llavors vaig adonar-me que eren damunt la taula.

Comprenc ara perquè els perruquers són calbs, perquè els barbers sempre van per afaitar i perquè els músics que han infligit a les nostres orelles les tortures més refinades gaudeixen d'una sordera precoç. Això és perquè els clients no es puguin venjar.

Me la pagaràs, però, Stéphane Winnicox! L'estat del meu orifici bucal no em permet de viure més en una societat civilitzada. Estic decidit a plantar el nou wigwam entre les tribus salvatges dels indis sioux. A la primera insurrecció, executarem una dansa guerrera; farem una incursió a Europa, jo aixecaré el meu tomahawk al volt del cap de Winnicox i l'escapçaré.

Tot amb tot, vull reflexionar abans. Aquest ésser tenebrós encara podria esdevenir perruquer.

MARCEL SCHWOB

De Societat

El passat dimecres va celebrar-se amb tota solemnitat en aquesta població la boda de l'il·lustrat metge de Sant Llorenç de la Muga, el jove senyor Ramon Fina de Caralt amb la gentilíssima senyoreta Maria dels Dolors Puig i Pou, filla del nostre distingit amic el metge de la localitat senyor Eduard Puig.

Per tal d'assistir al dit casament varen arribar distingides famílies de La Bisbal, Girona i Barcelona, parentes i amigues dels contraents. La comitiva, per part del nuvi, es reuní a casa dels senyors de Nouvila, per a dirigir-se seguidament a casa de la núvia, i d'allí al temple parroquial.

L'església estava alfombrada des de l'entrada del temple fins a l'altar major, el qual estava bellament exornat i profusament

il·luminat. En penetrar al temple de braç del seu pare don Eduard la núvia—que lluïa un esplèndid vestit blanc confeccionat al taller de Na Dolors Pujol—l'orgue va fer sentir la marxa nupcial de Mendelssohn.

Prèvies les cerimònies pròpies del cas, beneí la unió matrimonial el Rvnd. Jaume Bosch, rector de Navata, íntim amic de la família. Fou padri, per part del nuvi, el senyor Marius Fina de Caralt i testimonis els senyors Josep Maria Galí i Manuel Vancells; i per part de la núvia, com a padri, el senyor Alfons Puig i Pou i testimonis els senyors Lluís Pou i Antoni Puig. Durant la missa l'orgue executà formoses composicions de Bach i Beethoven, i acabada la mateixa, el celebrant féu als contraents una sentida i escaient plàtica.

A la sortida, la núvia anava ja acompanyada del nuvi i la llarga cua del vestit era sostinguda per dos bells infants molt ben abillats. Davant l'església parroquial hi havia estacionat molt de públic freturós de presenciar l'esdeveniment. La comitiva es dirigí a l'Hotel París, on fou servit un esplèndid àpat que es regí pel següent menú: Entremesos diversos, Oeufs Richelieu, Langouste mayonnaise, Filet veau Financière, Pâte Strasbourg truffe, Poulets Prat à la broche, Biscuit Glacé, Dessert, Fruits, Café, Liqueurs, Havanes. Vins Castell del Remy, Rioja blanca, Xereç, Xampany. Ocuparen la taula quaranta-un comensals.

En destapar-se el xampany, el senyor Alfons Puig, germà de la núvia, llegí una bella poesia que reproduïm al final d'aquesta ressenya i que va merèixer els entusiastes aplaudiments de l'auditori.

Els nuvis sortiren de viatge cap a les Illes Balears, per tal de visitar Palma de Mallorca i altres poblacions de la Illa Daurada.

Adrecem als novells esposos i llurs distingides famílies les nostres cordials enhorabones, bo i desitjant al nou matrimoni una inestroncable deu de benaurances.—B.

Endreça

A la meua germana en el dia del seu casament.

Jo era molt petit, tu més encara, tenies cabell ros i els ulls més clars i jo arrugava el front, sèria la cara i et deia que et pengessis del meu braç.

Perquè jo era més gran i et defensava i per matar les bruixes i gegants dolents m'hauria semblat poc entrà en batalla i defensar-te amb les ungles i les dents.

Avui ja som molt lluny, germana meua, d'aquell camí que vàrem començar. Avui ja ets lluny de quan jo et deia «nena», avui ets una dona i et vas a emmaridar.

Un dia l'amor trucà a la porta i, subtil, va deixar-hi una llavor. Avui ja ha fet una florida forta i ha florit una flò i un'altra flor.

Avui començaràs una altra vida portant el patronatge del cel blau. I que et sigui un llarg camí ple d'alegria, exornat amb les flors d'amor i pau!

M'han dit—jo no ho sé—que la vida era dura i plena de dol i desil·lusions... Jo sols sé que la vida mai s'atura tant si sent gemegar com fer petons.

Segueix, doncs, endavant la ruta empresa; no t'acovardi mai, mai! el dolor, que a voltes a l'empar de la tristesa trobem que hi somriu un nou amor.

Que siguis una esposa bona i santa que siguis bona mare, i els afanys de viure aquesta vida bella i clara et durin, germaneta, per molts anys!

ALFONS PUIG.

5 novembre 1930.

NOTICIES

Dijous al matí l'auto que fa l'ordinació de Sant Llorenç de la Muga a la nostra ciutat, passant per Vilarig i Cistella, en sortir d'aquesta darrera població va bolcar a conseqüència d'haver-se reventat un dels neumàtics i trencat la roda. Els ocupants de l'auto sofriren diverses contusions de més o menys consideració, especialment el prestigiós propietari de Vilarig senyor Martí Planas Figa, el qual hagué d'ésser traslladat amb tota cura al nostre Hospital, on després d'ésser guarit de primera intenció de les seves ferides, continua en gran estat, encara que amb tendència a millorar.

— Conferències per a senyorettes

Hores a propòsit
Col·legi Empordanès

Ha quedat fixada a la tauleta d'anuncis dels baixos de les Cases Consistorials, la llista dels senyors que componen l'Ajuntament d'aquesta ciutat i del quàdruple dels veïns majors contribuents de la mateixa, que tenen dret electoral per a la designació de compromissaris per a l'elecció de senadors, la qual romandrà exposada al públic fins transcorregut el dia 20 del present, durant el qual termini podran formular-se les reclamacions que es creguin oportunes, que seran resoltes per la Comissió municipal permanent abans del primer de desembre vinent.

— Gran assortit en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres clares. Les de més resultat i preus més econòmics. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.**

— S'ha acordat pel Govern que se suprimeixin els cinc cèntims que s'entreguen als carters pels destinataris de les cartes de l'interior de la Península. La dita quantitat és substituïda mitjançant un segell del mateix import que haurà d'enganxar-se a les cartes de franqueig, amb la qual cosa aquestes costaran trenta cèntims de franqueig en lloc dels vint-i-cinc d'ara. La reforma entrarà en vigor per Cap d'any, i la quantitat d'aquell sobrepreu del segell de cinc cèntims serà destinada a millorar el sou dels carters a comptar de primers de gener pròxim.

— A preu de fàbrica poden adquirir *waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalafors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany*, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

— Durant el passat mes d'octubre la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 565.537'61 pessetes; reintegres, 346.146'94 pessetes; havent obert 109 llibretes i comptes nous.

— Classes de nit Problemes, ortografia, redacció
Col·legi Empordanès

Per a obtenir joventut i bellesa useu

Lozania de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparèixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pòlvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o berrissol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el flascó.

L'Alcaldia fa públic que En Salvador Sabater Sirvent ha demanat permís per a instal·lar un motor elèctric d'un cavall de força a la casa número 13 de la plaça d'Anselm Clavé, destinat a accionar maquinària pròpia del ram de fusteria. Hi ha vuit dies de coll per a formular les reclamacions oportunes.

= Neumàtics...

Reservem preus especialíssims als nostres clients addictes, fins el dia 10 del corrent novembre.

J. F. COLL

Plaça Pi Margall, 3, Figueres. Tel. 48.

Dissabte vinent, dia 15, a tres quarts de deu de la nit, el Foment de la Sardana celebrarà al seu estatge social (Erato) una audició de sardanes a càrrec de la valuosa cobla «La Principal» de La Bisbal. S'hi executaran: «La núvia», «Sans», «Escolta'm», Barnosell; «El meu Jaumet», Juanola; «El pardal», Pep; «Multitud», Berlier; «La sardana de la Pàtria», Morera.

La Casa que s'imposa per la seva originalitat i bon gust és sense cap dubte la

MAISON GERMAINE

6, Portaferrixa, 6

on trobareu el més complet i variat assortit en Capells per a Senyora i nenes, que acaba de rebre de París, en totes les classes i preus.

En la darrera sessió de la comissió delegada de l'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana s'acordà començar les inscripcions de socis, a fi de poder anar amb rapidesa a la implantació de les classes de català.

Tothom qui vulgui inscriure-s'hi pot adreçar-se a qualsevol membre de la sudita comissió.

Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la CREMA, els POLVORS i el SABO Malaceïne, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una fina i transparent envejable. No deixeu d'usar-los. De venda a les millors Perfumeries.

Ahir morí santament en aquesta ciutat el distingit advocat i virtuós senyor Joan Junyer i Ribera, després de llarga i penosa malaltia soferta amb exemplar resignació cristiana i durant la qual sovint rebia els Sants Sagraments amb què l'Església Santa conforta en ses penes i malalties els seus fidels cristians.

Era prou coneguda a la nostra ciutat i comarca la personalitat del senyor Junyer perquè ens esforcem a posar-la de manifest als nostres llegidors. Basti dir que tota la seva vida fou una contínua pràctica de les virtuts cristianes, no havent-hi obra bona i religiosa de la qual no en formés part. Havia també treballat arduament en la premsa catòlica d'aquesta ciutat en els periòdics que es publicaren a la nostra població anys enrera titulats «El Semanario de Figueras» i «El Regional», la direcció dels quals assumí amb una convicció i encert ben notables, havent-se portat a cap sota la seva direcció campanyes molt esforçades a favor de la Religió Catòlica i de la moralitat pública.

L'acte de l'enterrament, verificat aquest matí, s'ha vist sumament concorregut, amb la qual cosa hom ha donat prova palesa de l'estima en què se'l tenia, com també a tota la seva cristiana família, a la qual enviem des d'aquestes planes el nostre més sentit condol.

A. C. S.

—Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

A Sant Miquel de Fluvià els lladres es ficaren a l'estanc propietat d'Esteve Oliveres Sicart, del qual s'apoderaren de cinquanta pessetes i algun altre objecte, preveient que s'acosta un hivern molt cru. No se sap on han anat a raure els mossegues.

—En venda. Casa Torre, de recent construcció, amb jardí. Hi ha totes les comoditats. Preu econòmic. Raó: Ferrreteria Suñer.

Dies passats estigueren a Perelada el professor de la Universitat de Barcelona senyor Serra Ràfols i el director dels Serveis culturals de la Diputació gironina, senyor Subies, per tal d'informar-se del descobriment de l'estació ibèrica portat a cap pel mestre nacional senyor Tomàs Vicens. Els esmentats senyors, acompanyats del sudit senyor Vicens, examinaren amb detenció el lloc de les troballes, així com tots els objectes trobats, donant excepcional importància a la descoberta i afirmant que indubtablement es tracta de troballes ibèriques interessantíssimes.

= Neumàtics...

No deixeu perdre l'ocasió de comprarlos a bons preus. No n'hi haurà per a qui en voldrà. Tingueu-ho present!

J. F. COLL

Plaça Pi Margall, 3, Figueres. Tel. 48.

Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «Sevilla torera», pas doble, De Anta; xotis de la «Manuela», Alonso; «La boda de Luis Alonso», intermedí, Giménez; «La picarona», selecció, Alonso; «Frvola», sardana, Viñas.

—Heretat en venda a Castelló d'Empúries, composta de la casa, quadres, era i hort de regadiu amb 15 vessanes de terra. Preu, 25.000 pessetes. Informes: Lagrea, Procurador, Figueres.

Prop de Castelló d'Empúries ocorregué un accident d'auto a conseqüència del qual resultaren lesionats els seus quatre ocupants, tots ells pertanyents a la família Pujades de Vilajuiga. Els ferits foren traslladats i assistits al nostre Hospital i després portats a llur casa.

— Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. —Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

El passat dilluns tingué lloc a l'estatge d'«Atenea» (Casino Menestral) l'anunciada inauguració de l'exposició de crisantems. Per veure tan interessant exhibició, que superà de molt la de l'any passat, hi han desfilat fins ara nombrosíssimes persones, les quals surten realment meravellades de la bellesa i varietat dels exemplars exposats.



Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajes de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajes amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

Aquesta nit tindrà lloc a la societat Erato una solemne vetllada a honor de l'insigne literat Ignasi Iglésies, amb motiu del segon aniversari de la seva mort. El programa serà a base de la representació per l'elenc d'aquella entitat de la comèdia en dos actes «L'home de palla», una glossa de la personalitat de l'il·lustre poeta pel publicista local senyor Puig Pujades i cant de diverses peces per la massa coral.

= Ensenyança de Tall

i Confecció. Sistema pràctic i modern. Directora, Dolors Pujol, carrer de Perelada, n.º 20, segon, Figueres. Falten oficials per la confecció de roba interior.

Es troba a la presó d'aquesta ciutat el nostre concitadà En Jaume Miravittles, el qual en presentar-se a la frontera per tal d'entrar i acollir-se a l'indult i complir amb el servei militar, fou detingut per la policia d'aquell lloc. El jove Miravittles ha estat aquests dies visitadíssim. Celebrariem que la seva lliberació fos resolta ben aviat, així com la de tots els qui es troben en les mateixes circumstàncies.

Per a demà, a les cinc de la tarda, hi ha anunciada al Patronat una interessant vetllada teatral, en la qual es representarà per l'elenc infantil el drama «Sang redemptora» de Balanzó i el sàinet «L'escaleta de l'infern» de Millàs. A la nit, a dos quarts de deu, es projectarà l'emocionant pel·lícula «L'assalt a l'ambulant de correus».

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, funció mensual reglamentària de l'Associació de Filles de Maria, amb missa, comunió, plàtica i visita a la Verge Immaculada; a les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, funció del Sant Novenari a les ànimes del Purgatori.

Dilluns, continua el Sant Novenari, amb ofici cada dia a les nou, i funció pròpia amb sermó a un quart de set de la tarda.—Dijous, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Antoni de Pàdua.—Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga de Perseverança tindrà el seu recés reglamentari a la Capella dels Dolors, amb missa de comunió el diumenge.

Diumenge, a les vuit, com a conclusió del sant novenari, se celebrarà missa de comunió general amb plàtica.

NOTA. Tots els dijous, de cinc a les sis de la tarda, es faran al Patronat de la Catequística els assaigs de cant gregorià per a la propra novena de la Puríssima. Es convida totes les devotes de la Verge als dits assaigs de cant col·lectiu, tan recomanats per l'Església.

Eclesiàstiques

Ha estat traslladat de vicari a Mieres el nostre benvolgut amic Mn. Domènec Auquer, fill de la nostra comarca, qui exercia fins ara el propi càrrec a Sant Miquel de Campmajor.

Moviment de Població

compremsiu del dia 1 novembre a la data

Baptismes

Glòria Pi Bosch.—Jaume Reixach Vilarrasa.—Josep M.º Masó Remiro.—Francesc Ferrer Serra.—Ester Flori Llop.—Rosa Bosch Reverter.—Antoni Rodríguez Giménez.

Matrimonis

Ramon Fina de Caralt amb M.º Dolors Puig Pou.

Defuncions

Felip Ramis Mundina, 73 a., c.—Jaume Capalleras Puig, 87 a., v.—Joan Junyer Ribera, 86 a., v.

= Aprenents, dependents, obrers,

aprofiteu les vetlles d'hivern.

Matriculeu-vos al

Col·legi Empordanès

—Sueters d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines d'estam marca «La Pastora», Cubre-corsets i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

Trajes interiors de llana contra el FRED i el REUMA.
Venda exclusiva:
Nous Magatzems Massot,
Monturiol, 16, Figueres

—Barbers. Dependent s'ofereix. Raó: Mèndez Núñez, núm. 12, davant la Tabacalera.

—Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

= El millor de l'Empordà?

“Anís Ampurdanés”

Col·legi “Monturiol”

Pep, 9 i 11 FIGUERES Tel. 166

Hi ha anunciades noves oposicions per a cobrir 2.000 places de mestre. Aquest Centre es posa a disposició d'aquells qui desitgin preparar-se per a prendre-hi part. Recordi's que donem lliçons per correspondència.

SOMBRERERIA I CAMISERIA

Casa ESTEVEZ

Girona, núm. 1 - - - FIGUERES

BARRETS

GORRES

CAMISES

CORBATES

GUANTS

PULLOVERS

BARRETS per a SACERDOT

Espigolant

Un guariment prodigiós a Lourdes.

L'Osservatore Romano dona compte de la constatació mèdica de la curació de la senyora Sonhalder, ocorreguda el dia 20 de juny de 1929. Heus aci el que diu:

«La senyora Sonhalder, va néixer a París l'any 1880 i actualment viu a Saint-Mandé.

El dia 18 de juny arribà a Lourdes, amb la peregrinació diocesana de París. El diari de la Gruta de Lourdes, publica el certificat del Dr. Lasnler, en el qual s'esmenten detalladament les dolences de la dita senyora. Totes eren greus.

Durant la processó Eucarística començà de millorar i es va guarir sobtadament al bany de la piscina. Els dolors violents que la torturaven van desaparèixer ràpidament.

El mateix dia, la senyora Sonhalder, es va presentar a les oficines de constatació.

Els metges, en veure-la, van restar sorpresos. La van sotmetre a un llarg interrogatori i va contestar totes les preguntes sense fatigar-se. Li van examinar el cor i li funcionava normalment. Les pulsacions també eren normals. La van

fer caminar ràpidament uns quatre-cents metres, i el cor seguia funcionant normalment.

El mes de juny, d'aquest any, la senyora Sonhalder, tornà a Lourdes per donar gràcies a la Mare de Déu. Els metges van tornar-la a reconèixer i la van trobar en bon estat de salut.

L'oficina de constatació, ha declarat que la Sra. Sonhalder es troba completament restablerta i que la ciència no podia guarir-la.»

El secret de confessió

El superior dels Caputxins de Vigo ha lliurat recentment a diverses persones conegudes a aquella ciutat, 18.000 pessetes que li foren tornades sota secret de confessió, més 1.620 pessetes que importen els interessos d'aqueixa quantitat durant el temps que ha estat retinguda.

=sastreria ferrer

rebudes les novetats d'hivern
joan maragall, 13
figueres.

—Es ven un automòbil «FORD» model antic (1927) en molt bon estat, de dues places, carrosseria tancada. Raó: carrer de Joan Maragall, núm. 21, baixos, tots els dies feiners de 11 a 1.

El lector diu...

La circulació d'autos i altres vehicles per la carretera internacional que traspasa els carrers d'aquesta ciutat de Figueres.

El dijous dia 30 d'octubre, al carrer de La Junquera, un camió carregat amb excés en alçada i amplada, atropellà una velleta de més de 70 anys, la qual caminava per l'acera del dit carrer. Dissortadament no ocorregué una desgràcia irreparable, perquè la llençà dins l'establiment de can Vega, passant les rodes damunt un petit paquet que portava a les mans i trencant un vidre de l'esmentada casa comercial.

Això ocorregué així, no per excés de velocitat del camió, ni tampoc per manca de mirament del xofer, sinó perquè als baixos de l'Església parroquial hi han uns magatzems que per tenir carros i camions parats llargues estones i hores en aquell indret estret i perillós, trenquen i embussen la circulació, convertint la carretera internacional de l'Estat poc menys que en un magatzem, punt de contractació de plaça-mercat i alguns quasi en garatge o parada de passatgers, fins a tal punt que el dia menys pensat passaran desgràcies que ploraran qui sap si aquells mateixos que es miren tan fredament el compliment de les ordenances municipals i les disposicions superiors de l'Estat, car mentre els carrers de la ciutat siguin carretera internacional de l'Estat, no es pot permetre l'abús de convertir el carrer en lloc de comerç; i fóra precís que les autoritats tinguessin cura que la càrrega i descàrrega es fes a hora oportuna i mai a l'hora de més trànsit els dies de mercat.

Val la pena que la vida dels ciutadans i dels vianants no sigui un perill per abusos consentits i que els mateixos veïns d'aquests indrets de carretera internacional no obstaculitzin les aceres per a llurs comoditats comercials, i que no es forgin migradament la il·lusió que poden disposar al seu caprici de l'acera i obligar els vianants a caminar pel lloc que sols és reservat per a carruatges i tota mena de vehicles.

Els temps han canviat i per això a totes les ciutats modernes s'és reglamentada la circulació de carruatges i vehicles, i les autoritats municipals tenen com a principal i predominant missió la circulació i el compliment i correcció de les infraccions.

Això és el que cal fer a Figueres i encara no es fa, principalment en els punts de la dita carretera internacional, donant així la sensació de progrés i asse-

gurant la vida dels veïns i dels forasters que ens honoren.

Per avui no cridem l'atenció del governador civil, ni tampoc de l'enginyer cap d'Obres públiques, puix que estem convençuts que aquest prec mourà el nostre senyor batlle a disposar quelcom respecte a aquesta organització, especialment als punts més perillosos. N'hi restaran agraïts tots els figuerencs, i sols podrien protestar-ne aquells que voldrien posposar llurs conveniències materials als perills dels veïns i vianants.

C.

Llibertat que ens alliberi! La llibertat, certament, ens ha estat concedida. Però la facilitat tant pel bé com pel mal, no la posseïm. La llibertat, doncs, no ens allibera. D'aquí la necessitat d'un Llibertador.

=Gol·legi Empordanès

Conferències

De 6 a 7, de 7 a 8 i de 8 a 9, vespre.

=Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrissar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

=Armes. Articles de caça i pesca. —Pólvores de caça. —Explosius per a pedreres. —Taller de recomposició. Aquesta casa garantitza les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.



CHAMPION
"la buïja que no falla ni se engrasa"
Concessionario exclusivo para España
FRANCISCO FLORES
ESPINARDO - Murcia

= Neumàtics...

Descomptes invertebrables fins el dia 10 del corrent novembre.

J. F. COLL

Plaça Pi Margall, 3, Figueres. Tel. 48.

= Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Mercat del dijous

		Hectòlitre
Blat.	de 37'50 a 43'75	
Ordi.	> 21'25 a 22'50	
Civada.	> 15'00 a 17'50	
Blat de moro.	> 31'25 a 35'00	
Mongetes.	> 87'50 a 100'00	
Faves.	> 32'50 a 36'25	
Veces.	> 37'50 a 40'00	
Mongets.	> 75'00 a 81'25	
Oli	> 153'22 a 161'29	
Patates.	> 25'00 a 26'00	Quintà m.
Tossino.	> 25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells.	> 50'00 a 00'00	una
Ovelles.	> 70'00 a 00'00	una
Anecs.	> 12'00 a 14'00	parell
Gallines.	> 19'00 a 21'00	
Pollastres.	> 12'00 a 12'00	
Conills.	> 9'00 a 10'00	
Oques.	> 12'00 a 14'00	una
Ous.	> 4'50 a 4'75	dotzena

Nou Atwater - Kent - Radio

MODEL 1931

Demaneu-ne una demostració a

FOTOGRAFIA TORT

Monturiol, 18 - FIGUERES - Caamaño, 17

Gramofons -- Discos -- Articles fotogràfics

"La Ciutat de Xixona"

El torroner **JOAN VERDU SIRVENT** assabenta a la seva clientela i al públic en general que ha traslladat el despatx dels seus acreditats torrons que d'anys ençà tenia instal·lat a la casa Códol, al carrer de Cervantes, 1, al costat del Bar Royal.



jillááá...

gargarice usted en seco...

gargarizar vaya un fastidio! Y tanto, que a pesar de los consejos del médico no se decide uno a ello. Qué hacer entonces ? Pues gargarice usted en seco con las Gaba. Obtendrá el mismo efecto sin ninguna molestia; al contrario, casi con placer. Son tan deliciosas y aromatizadas!

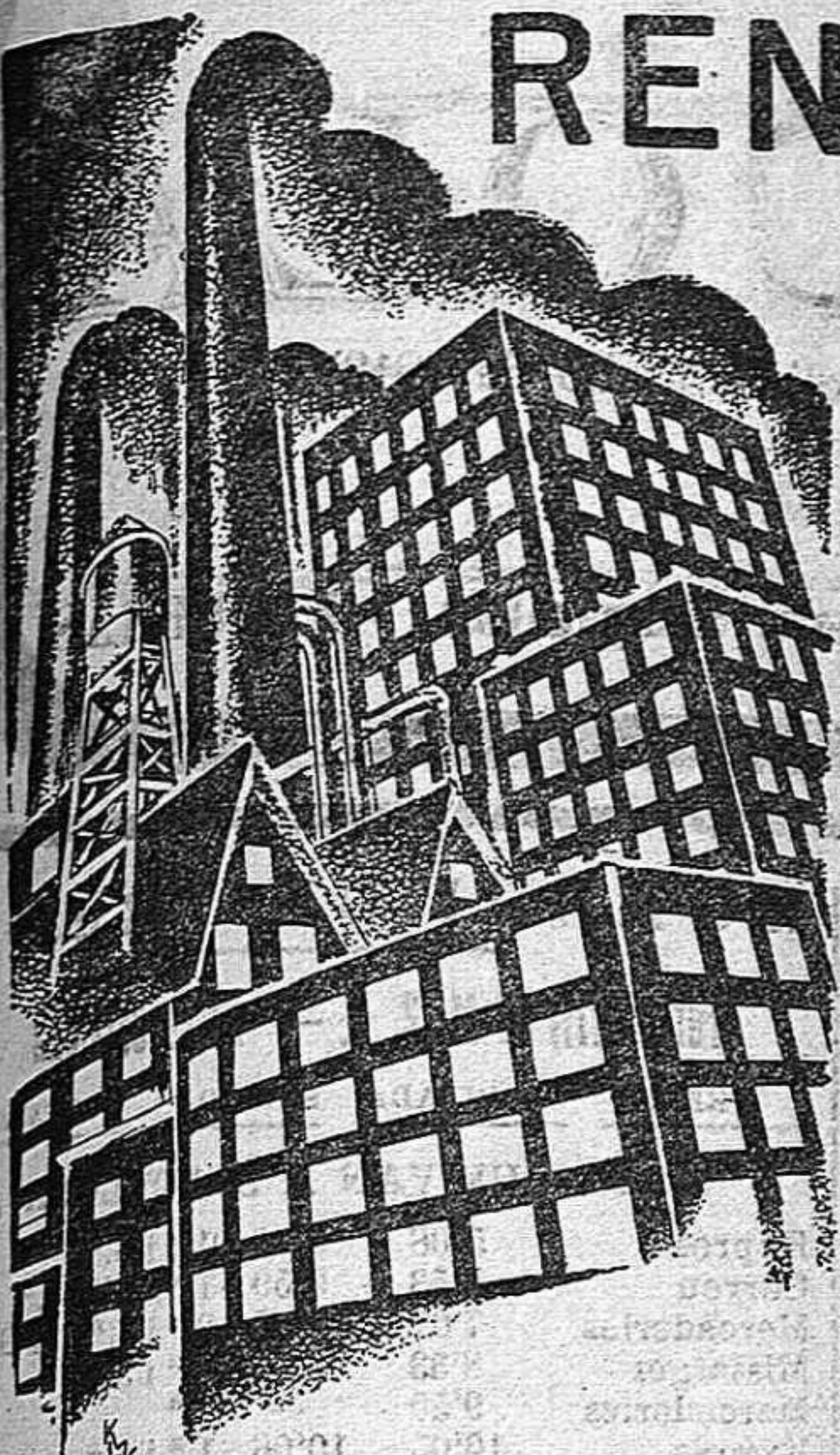
El bien que reportan a su garganta jamás es en perjuicio de su estómago, pues se componen exclusivamente de productos naturales. Tome usted tantas como quiera.

Caja grande 2.10 Ptas
60 céntimos caja pequeña

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!



HACIA EL MAXIMO RENDIMIENTO



Con un alumbrado moderno en sus talleres, conseguirá un rendimiento doble en su negocio.

La producción aumentará de un 10 a un 25% como si tomara más obreros sin desembolsar más que 2% del salario.

Además, el trabajo estará mejor hecho; comprobará usted que habrá la mitad o el tercio de defectos en la fabricación, y la marcha del trabajo no se verá interrumpida por los accidentes del personal

Mejore su alumbrado, mediante el uso de lámparas y armaduras PHILIPS que, para una fabricación bien ordenada, constituyen el ideal



La mejor galleta de coco seleccionado COCOCHU



La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

COCOCHU
es la saludable golosina

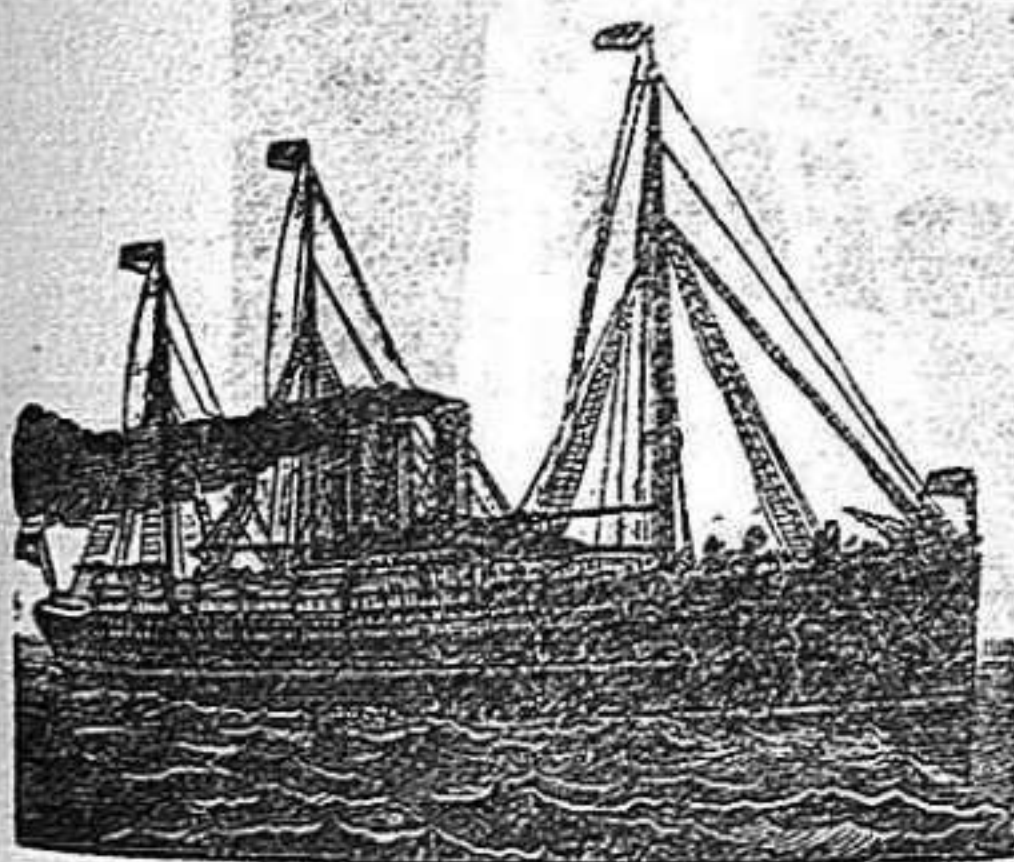
SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Companya Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

» a Filipines

3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.
Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capella.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.
Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFRE

FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.

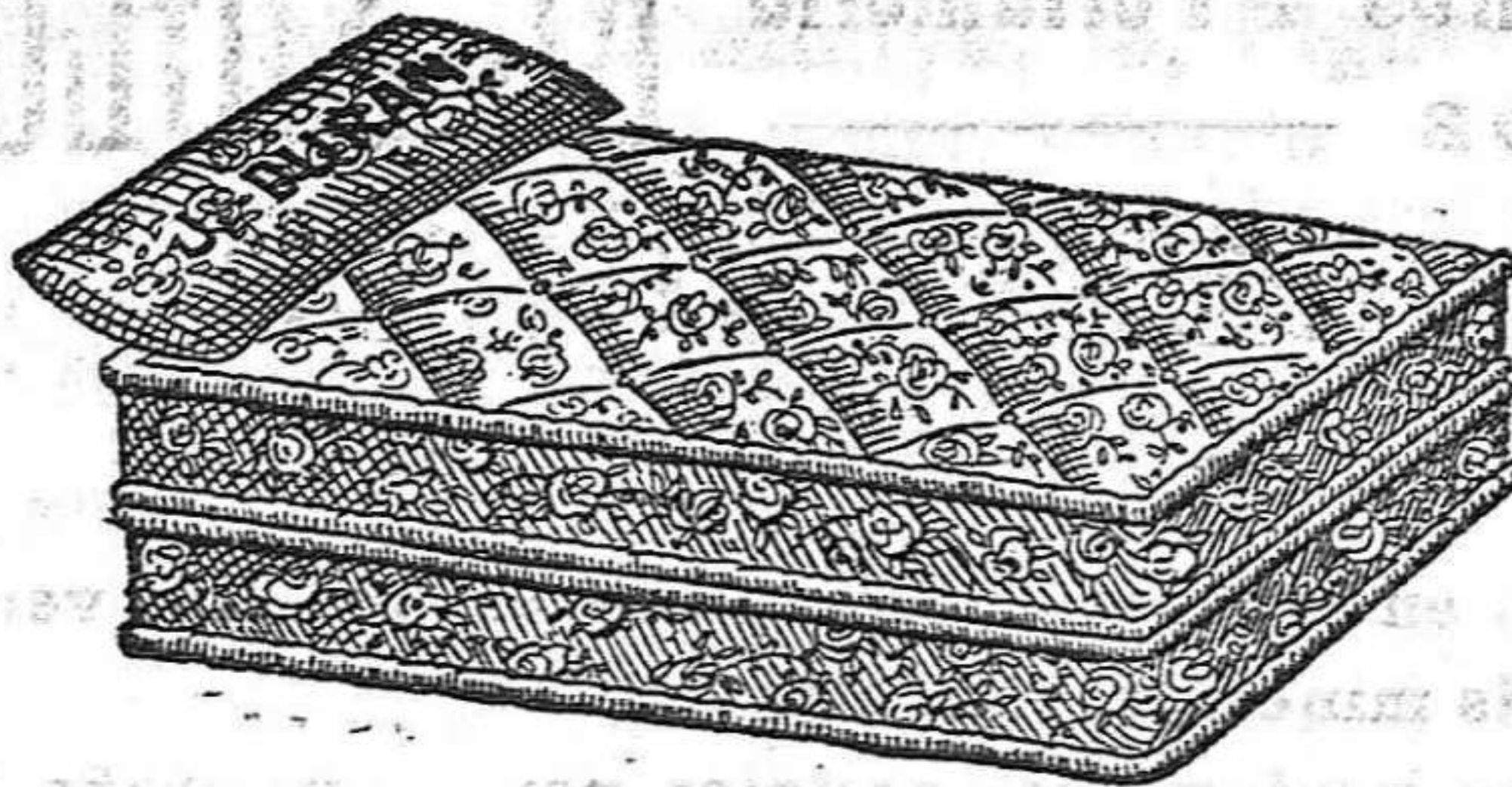


GRAN COLCHOTERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.
Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'05	10'06	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'27	17'35	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Exprés	12'24	12'26	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'46	16'04	2.ª i 3.ª surt G.
Exprés	17'25	17'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª i 3.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Droques, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Les malalties de l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal Saiz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Interessant per a la Clercia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis Ptes. 63

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA